联合国 S/PV.6751



安全理事会

第六十七年

临时逐字记录

第六七五一次会议

2012年4月14日星期六上午11举行
纽约

主席:	赖斯女士	(美利坚合众国)
成员:	阿塞拜疆	穆萨耶夫先生
	中国	李保东先生
	哥伦比亚	奥索里奥先生
	法国	阿罗德先生
	德国	维蒂希先生
	危地马拉	罗森塔尔先生
	印度	哈迪普・辛格・普里先生
	摩洛哥	卢利什基先生
	巴基斯坦	塔拉尔先生
	葡萄牙	莫赖斯・卡布拉尔先生
	俄罗斯联邦	丘尔金先生
	南非	桑库先生
	多哥	梅南先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	马克・莱尔・格兰特爵士

议程项目

中东局势

12-29515 (C)





上午 11 时 20 分开会。

通过议程

议程通过。

中东局势

主席(以英语发言)：根据安理会暂行议事规则第 37 条，我邀请阿拉伯叙利亚共和国代表参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前摆着文件 S/2012/219，其中载有哥伦比亚、法国、德国、摩洛哥、葡萄牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国提交的一项决议草案的案文。

我的理解是，安理会准备着手对其面前的决议草案进行表决。我现在把这项决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

阿塞拜疆、中国、哥伦比亚、法国、德国、危地马拉、印度、摩洛哥、巴基斯坦、葡萄牙、俄罗斯联邦、南非、多哥、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

主席(以英语发言)：有 15 票赞成。决议草案获得一致通过，成为第 2042(2012)号决议。

我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。

马克·莱尔·格兰特爵士(联合王国)(以英语发言)：联合王国欢迎安理会一致通过第 2042(2012)号决议，授权向叙利亚部署一个先遣监测队。我们感到遗憾的是，叙利亚人民在一个将自己的生存看得比其应当服务和保护的人民的需要、权利和愿望更重要的政权手中遭受一年多不可想象的暴行侵害之后，这一切才到来。

一年多时间以来，叙利亚政权一直在残杀、任意拘押、酷刑、虐待和恐吓无辜平民。死亡人数超过 1 万人。有 1 万多人仍被关押。有 4.5 万人逃越边界。在此期间，叙利亚政权始终无视国际社会、阿拉伯国家联盟、大会、人权理事会和安全理事会发出的要求它停止杀戮的呼吁。它作出了诸多承诺，但却没有履行。

联合国和阿盟联合特使科菲·安南先生提出的六点建议为最终制止流血提供了最后机会。我们对安南先生过去六个星期以来所作的不懈努力表示敬意。4 月 12 日，暴力形势出现相对缓和，这是朝着结束危机方向迈出的暂时性但却积极的第一步。但这只是第一步。自 4 月 12 日以来，有数十名无辜平民遭到杀害，而重型武器仍然部署在居民中心。不过，现在存在着改善实地局势的一线机会。正因为如此，安理会授权部署一个先遣队，以监测停止暴力的情况——如果停止暴力的状态得到维持，我们将迅速努力授权部署一个更大的特派团，以监测停止暴力的情况，并支持充分落实安南先生的六点建议。

今天的决议非常明确地指出了叙利亚政权现在必须履行的各项义务。第一，叙利亚政权必须停止把部队调往居民中心，并开始把军队从居民中心撤出，同时停止使用重武器。正如联合特使明确表明的那样，叙利亚政权还必须把部队和重武器撤回军营。第二，叙利亚政权必须全面落实全部六点建议。第三，叙利亚政权必须确保我们授权部署的监测团能够有效开展行动，享有充分的通行与进出自由，并且可完全自由地约谈个人，而被约谈者不会遭到报复。它必须保障监测团的通信不受阻挠，并且在不损害监测团行动自由的情况下保障监测团的安全。反对派也必须避免实施暴力，并确保它不给叙利亚政权以违背其承诺的任何借口。一俟停止暴力的状态得到维持，各方必须迅速着手参加由叙利亚人主导的政治过渡进程，以实现叙利亚人民的合理愿望。

丘尔金先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：可以理解，迄今许多月以来，叙利亚局势引起了国际社会的持续关注和担忧。叙利亚人民已遭受太多的伤亡和太多的痛苦。如果叙利亚危机继续升级，那将不仅给叙利亚自己，而且还给地区和平与稳定带来毁灭性后果。

从一开始，俄罗斯就坚定、持续地呼吁各方不要使用武力，并强调必须通过由叙利亚人自己开展的包容性政治对话来政治解决该国所面临的各种问题。在尊重叙利亚主权的基础上，我们警告外界不要试图进行干预，不要强行实施任何形式主观臆想的解决办法。

我们支持今天的安全理事会决议，因为现在有必要向叙利亚迅速部署联合国先遣观察队。决议要求叙利亚政府和反对派团体都必须与监测员充分合作，并履行安南的六点建议。应俄罗斯和安理会若干其他成员的倡议，有关方面对决议草案的初稿作出了实质性修改，以使它更加平衡、适当地反映现实，并考虑到叙利亚政府对于接受观察团前往该国所提出的先决条件。

观察员中将包括一名俄罗斯官员。他们将面临棘手的挑战。他们将需要展现高度的专业素质、勇气和客观态度。有必要为观察员的工作创造有利条件，包括从确保安全的角度这样做。我们现在期待着秘书长及早向安理会提交具体建议，以便在与叙利亚政府协商之后部署一个规模更大的联合国观察团。

我们之所以同意这项决议，也是因为有必要支持安南的使命。俄罗斯不仅欢迎秘书长决定任命安南先生为特使，而且也为这一使命提供了有力和有效的支持，尽管一些人曾经预言特使的使命必定失败。我们现在正处于极为紧要的关头。叙利亚各方，包括武装反对派，必须立即停止暴力，严格遵守安南计划，并开始组织一个基础广泛的谈判进程。俄罗斯将继续准备为应对这一挑战作出积极的贡献。

维蒂希先生（德国）（以英语发言）：这是自从叙利亚安全部队开始从事暴力镇压以来所通过的第一项关于叙利亚的安全理事会决议。我们欢迎安理会今天团结一致。这一局面可惜来得晚了，但愿没有太晚。由于科菲·安南联合特使作出了值得称赞的努力，叙利亚境内停止战斗的状态大体上得到了维持。然而，此时此刻，有报道说叙利亚安全部队再次实施了袭击。因此，我们必须继续保持警惕。大马士革过去曾作过许许多多的承诺，但并未加以履行。我们决不可容忍进一步的边缘政策。现在再采取拖延策略显然已经行不通。

叙利亚政府显然仍未充分履行向联合特使所作的承诺以及安全理事会所要求的承诺。大马士革仍未按照科菲·安南的要求作出根本改变，以实现持久停止一切形式的暴力。大马士革必须停止调遣部队，而且必须把部队和重武器撤回军营。只有充分采取这些步骤，才能为实现持久停止暴力创造条件。同样重要的是，所有其他形式的暴力和侵犯人权行为，例如任意拘押、酷刑、绑架、性暴力和针对儿童的暴力，必须立即停止。

我们高兴地看到，尽管直到最后一刻仍遭到政府军的炮击，但反对派团体仍然致力于停止战斗。

迅速部署先遣观察队对于促进持久停止暴力而言很重要。我们期待着秘书长关于下一步可能设立的观察团的报告。但有一件事情是明确的：部署观察员的条件必须具备。叙利亚政府必须确保先遣观察队和可能的后续观察团能够自由、有效地执行其任务授权。我们看到过许许多多其他的例子：在那些例子中，联合国特派团成了各方博弈的一颗棋子。我们决不能让这种情况再次发生。这关系到安全理事会的信誉。我们必须发出一个明确的信息，那就是，设置任何此类损害行为都会造成沉重的代价。

一个观察团的部署也不应当导致仅仅冻结有关局势。派遣一个联合国观察团前往实地，并不能代替解决当事各方缺乏意愿的问题。有必要像安南先生提出的六点建议中所预见的那样，尽早与政治过渡进程密切挂钩，特别是以此作为一项便于观察员最终撤离的方案。另外一点是：追究所犯罪行的责任必须成为过渡进程的一个核心要素。决不能回复到以前的原状。

最后，我谨重申，我们充分支持联合特使科菲·安南及其团队所作的值得称赞的努力。

李保东先生（中国）：中国始终主张尊重叙利亚的独立、主权、统一和领土完整，尊重叙利亚人民的选择和意愿，通过政治对话，公正、和平、妥善地解决

叙利亚危机。我们敦促包括叙利亚政府和反对派在内的所有各方，严格遵守停止一切暴力的承诺，为开启由叙利亚人民主导的包容性政治进程创造条件。

安南特使的斡旋，是政治解决叙利亚危机的现实出路和重要渠道。中方赞赏并支持安南特使为政治解决叙利亚危机所作的努力。我们敦促叙利亚各方以实际行动支持和配合安南特使的斡旋，维护叙利亚问题的政治解决进程。我们也呼吁国际社会继续支持安南特使的斡旋努力。我们要警惕任何为安南斡旋制造困难和麻烦的企图，一切阻挠安南斡旋的言行都是不可接受的，必须予以反对。有关各方在叙利亚问题上的言行应有助于缓解叙利亚紧张局势，有助于停止暴力，开启政治对话，有助于维护叙利亚及中东地区的和平与稳定，而不是相反。

联合国在叙利亚政府同意的情况下，向叙利亚紧急部署监督团先遣小组，尽快开始执行监督止暴任务，有助于巩固安南特使的斡旋成果，全面落实安南六点建议，尽快开启政治进程。我们希望先遣小组充分尊重叙利亚的主权，严格履行安理会授权，严守中立，客观、公正地开展工作，为此后部署监督团做好准备，为推动叙利亚实现持久止暴、实现持久和平与稳定发挥积极和建设性的作用。我们也希望叙利亚政府和有关各方积极支持和配合先遣小组的工作。我们期待秘书长就部署监督团尽快提出建议。

鉴于上述，中国对安理会刚刚通过的第 2042 (2012)号决议投了赞成票。

卢利什基先生(摩洛哥)(*以阿拉伯语发言*)：摩洛哥王国赞赏安全理事会作出了种种努力，并在今天以协商一致方式通过安理会第 2042(2012)号决议，这是安理会关于姐妹国叙利亚境内危机的第一项决议。该决议切实体现出安全理事会作出了艰苦努力，并打算使联合国和阿拉伯国家联盟联合特使科菲·安南的真诚努力取得更大的成功，以结束暴力，通过和平手段实现叙利亚危机的政治解决，并且执行安理会第 66/253 号决议、2012 年 4 月 5 日声明以及阿拉伯国家联盟相关决议。

自从成为安全理事会成员国以来，摩洛哥始终同其他成员一起努力，使安理会能用一个声音说话，因为这是影响叙利亚事态发展的唯一办法。我们也强调有关各方对叙利亚产生的积极而有效的影响。我们认为，今天的决议是一个重要的里程碑，我们希望它能够为安全理事会解决叙利亚局势提供决定性基础。

自从危机爆发以来，阿拉伯国家联盟发挥了建设性和有效的作用，目的在于制止流血冲突，以明智的方式解决叙利亚局势问题，避免诉诸暴力。阿拉伯国家联盟最近在巴格达举行首脑会议，表示坚决支持科菲·安南先生开展斡旋，争取全面、迅速停止叙利亚境内的一切暴力，同时强调，必须立即全面执行联合特使提出、并且已经为所有各方接受的六点建议，以便找到解决叙利亚危机的政治办法，满足兄弟的叙利亚人民的正当愿望。

安全理事会今天通过的决议是对叙利亚境内昨天上午开始实行的停火所作的迅速反应。它是在发生了长达一年的暴力和一段时间的国际努力之后形成的，因而需要快速采取行动，以敦促叙利亚政府和反对派履行各自义务，结束一切形式的暴力，以全面落实安南先生的六点建议。

在今天的决议中，安全理事会决定派遣一个先遣队前往叙利亚。我们希望先遣队尽快开始部署和实际工作，以核实已经停止一切暴力行为，并为部署观察团创造适当的条件。

在采取所有这些措施时，安理会重申其对叙利亚主权、独立、领土完整和统一，以及对《联合国宪章》的原则和宗旨的坚定承诺。我们非常希望叙利亚的兄弟，包括政府和反对派，能够根据各自的地位和责任，与安南先生合作，以便安南的真诚努力能够取得成功，使叙利亚人民能够医治创伤，团结一致，实现他们享有稳定和尊严的正当愿望。

塔拉尔先生(巴基斯坦)(*以英语发言*)：今天确实是和平解决叙利亚境内局势的一个重要日子。它也证明，安全理事会确实能够达成一致，在全球事务中发

挥应有的作用。我们深切赞赏安全理事会所有成员表现出的谅解精神。

安理会通过第 2042(2012)号决议，是我们为在充分尊重叙利亚统一、主权和领土完整的前提下，促进该国局势和平、政治解决的总目标而采取的重要步骤。安理会一致支持该目标，发出了有力和明确的信息，表明了我们在应对这样一种造成人道主义悲剧后果并会对本已脆弱的地区形势产生负面影响的局势过程中，采取了团结和承诺、紧迫和负责任的态度。

该决议的核心内容是，安理会一致大力支持联合特使科菲·安南先生的努力。他的努力和斡旋不仅使安理会团结在共同纲领之下，而且也让我们对我们集体目标的实现抱有希望。这是一个例子，说明本着客观、平衡、接触和对话原则，开展预防外交和调解能够取得成果。巴基斯坦从一开始就支持特使的工作，我们将继续支持他的努力。我们认为，各方均应与其充分配合，确保他圆满完成任务。应当避免任何会有损其工作的步骤或行动。我们希望安理会坚持到底，从而集体推动叙利亚危机的和平、政治解决。

奥索里奥先生(哥伦比亚)(*以西班牙语发言*)：安全理事会今天发出的信息首先是，呼吁叙利亚政府停止对其人民的暴力和大肆镇压。这种镇压已经危及局势本已十分脆弱的该地区的和平与安全。全世界惊恐地目睹了前所未有的暴力现象，那里的当局造成了严重的死亡、酷刑和侵犯各种人权现象。

终于，在此类暴行发生一年多之后，安理会通过了一项旨在制止暴力和实现政治对话的决议(第 2042(2012)号决议)。该对话的基础是联合国和阿拉伯国家联盟联合特使科菲·安南先生确立的。我们认为他的管理和努力理应得到我们的大力支持和感谢。联合国特派团的存在将要求叙利亚政府全力支持和参与。这是我们寻求的也是我们希望实现的目标。

阿罗德先生(法国)(*以法语发言*)：法国欢迎第2042(2012)号决议获得一致通过。我们希望这将是叙利亚危机的转折点。问题是要迅速部署一个有力、可靠的联合国特派团，负责核查安南先生计划的执行情况。藉由通过该决议，安全理事会将此作为了自己的目标。我们希望该决议在短期能够为制止残酷暴力开辟道路，我们能够对叙利亚人民说，滥施暴力的日子终于过去了。

从周四早上六点起暴力就在减少，但是，今天霍姆斯遭受的袭击证实了人们可能存在的对叙利亚政权承诺的真实性的怀疑。我们很快就会知道叙利亚是否会履行承诺。如果不履行承诺，安理会所有成员就有责任考虑采取适当措施。我们将以叙利亚政权的行为而非其它任何标准来对其作出评判。

我们要明确表示：这种部分缓和镇压的做法为时过晚，因为已有 1 万多叙利亚人死于大马士革政权的残酷暴力。野蛮镇压和平平民行为的实施者不会不受惩罚，我感到高兴的是，安全理事会今天终于一致确认了他们的刑事责任。

首先，我们不能认为这种减轻镇压的做法已经足够。叙利亚政府应当全面、立即履行它向联合国和阿拉伯国家联盟联合特使所作的承诺。我们今天集体发出的信息是，呼吁制止一切形式的暴力——不仅是使用重型火炮，而且也有实施酷刑、任意逮捕、强制失踪和性暴力行为——所有这些都是侵犯人权行为，叙利亚政权的安全部队有系统、大范围予以实施已有 13 个月了。

今天的决议使我们得以部署先遣团，对停止暴力的情况加以观察和评估并考验叙利亚人承诺的认真性，然后再授权组建一个能够覆盖该国全境的特派团。叙利亚当局的部队和重型武器不撤出，此类特派团就无法开展行动。撤出是安南先生在安全理事会要求的也是今天决议重申的内容。叙利亚政权如不遵守安理会要求它作出的保证，特派团也无法开展行动。安理会所有成员都应向叙利亚当局大力申明该信息。

通过派遣第一个特派团——我们希望此后能够很快派遣第二个——我们不仅是要维持实地局势。安理会正在支持安南先生的行动计划，该计划旨在促进

叙利亚在政治上迈向民主，从而满足叙利亚人民非常勇敢地表达的愿望。这些是启动政治进程的条件，而我们今天正在尝试通过制止暴力和恢复叙利亚人民对于实现和平政治解决的希望，在实地开展这种进程。

该决议也是另一个转折点，即我们重新发现国际社会能够以一个声音应对叙利亚危机并推动该国和平迈向民主。各方重新采取负责任的行动，是值得欣喜的另一个原因；这无疑令叙利亚人民真正有理由抱有希望。我还愿强调，法国赞赏联合国、秘书长和联合特使科菲·安南的努力，安南的任务既艰巨又极为重要。正是由于他们的这一切努力，我们才得以采取一致行动。

但这种一致是脆弱的，我们距离内战深渊或它所导致的区域影响只有一步之遥。我们不应自欺欺人；如果对一个已证明完全不配统治叙利亚的政权执意给予支持的某些国家所采取的不负责任的行动导致该进程失败，那么，就不可能开展其它进程。今天，我们终于有希望和平解决叙利亚危机。因此，法国郑重要求安理会所有成员毫无保留地支持旨在满足叙利亚人民的愿望的努力。

哈迪普·辛格·普里先生(印度)(*以英语发言*)：印度一贯支持开展各种努力，通过由叙利亚人主导的、能够满足叙利亚社会各阶层正当愿望的包容性政治进程，来解决叙利亚危机。为此，我们大力支持联合特使科菲·安南先生的工作。今天上午早些时候，我国外长与安南通话，强调了印度对其工作的支持。

我们满意地看到，安南先生过去六周所作的努力促成了暴力的停止。我们对此并对叙利亚政府对安南先生提出的六点计划作出承诺表示欢迎。我们期待叙利亚反对派也能遵守计划的有关部分，放弃暴力，与安南先生充分合作。

今天，我们对第 2042(2012)号决议投了赞成票，以便能迅速派出联合国监督特派团的先遣队，以监督停止暴力。我们希望，包括反对派在内的各方都将兑现其承诺，并与特派团合作。特派团也有必要公正、公平和独立地开展工作，适当尊重叙利亚的主权、统一和领土完整。

要使安南计划和观察员特派团取得成功，就有必要同时展开一个由叙利亚人主导的政治进程。暴力的停止应创造一个有利于尽快启动该进程的环境。我们注意到叙利亚政府对这样一个进程的承诺。我们期待反对派也将严肃认真地参加该进程，以便在不再有更多流血的情况下解决危机，恢复和平、稳定与安全，使叙利亚人民得以将其精力集中在社会经济发展上。

要使安南任务取得成功，叙利亚所有邻邦和其它国家还有必要提供便利，为在联合特使主持下政治解决叙利亚危机提供支持。就印度自身而言，它将继续为公正执行安南先生的六点计划提供全力支助。

梅南先生(多哥)(*以法语发言*)：我国欢迎安全理事会今天一致通过关于叙利亚问题的第 2042(2012)号决议。有鉴于安理会过去多次未能在叙利亚严重危机上以一种声音说话，这是一个重要的事件。该决议的通过体现了安理会对联合国-阿拉伯国家联盟联合特使科菲·安南先生领导的特派团的更强大支持，加强了 4 月 5 日的主席声明(S/PRST/2012/10)。

今天，安理会授权向叙利亚部署一支有限的观察员小组，以监督各方停止暴力，从而促进立即全面执行于 4 月 12 日生效的联合特使的六点计划。安理会通过此举表明了其参与和团结一致努力的决心，以找到叙利亚已经历一年多的危机的及时和持久的解决办法。我国大力支持各方执行决议的各项规定。我们借此机会，再次承诺支持科菲·安南先生及其团队。

长久以来，叙利亚人民一直在等待安全理事会采取这样的行动。因此，重要的要，安理会所有成员特别是那些对政府或反对派有一些影响力的成员要努力推动决议的执行。该决议应为迈向一个包容性的政治进程铺平道路，使所有叙利亚人都参与建设一个自由、和平与繁荣的国家。

穆萨耶夫先生(阿塞拜疆)(*以英语发言*)：从一开始，阿塞拜疆就一直支持在叙利亚局势上所做的一切努力，以便结束暴力、克服危机并通过对话、以和平手段找到解决办法。

我们还从一开始就表示，我们全力支持联合国和阿拉伯国家联盟联合特使科菲·安南先生及其六点建议。毋庸置言，联合特使正尽其最大努力，探索和平结束叙利亚危机的一切可能途径。我们高度赞赏他在这方面所做的努力。安全理事会从一开始就支持特使的任务。今天通过第 2042(2012)号决议又一次表明安理会内部的一致。

我们注意到，有关各方都承诺执行联合特使的六点计划，并已为此开始采取重要的切实步骤。与此同时，决议呼吁紧急、全面和立即执行特使的六点计划，该计划旨在立即结束所有暴力和侵犯人权的行径，确保人道主义通行，促进由叙利亚人主导、通向民主和多元化政治体系的政治进程。

决议规定设立联合国叙利亚监督特派团，以监督各方停止一切形式的武装暴力，它还规定要保障特派团包括其先遣队的有效运作。重要的是，决议重申了安全理事会对叙利亚主权、独立、统一和领土完整的承诺。

阿塞拜疆基于这一理解对决议投了赞成票，并希望，该决议的通过将有助于当前旨在鼓励对话、克服危机和结束人类痛苦的努力。

莫赖斯·卡布拉尔先生(葡萄牙)(*以英语发言*)：葡萄牙欢迎通过第 2042(2012)号决议。安全理事会一致通过关于叙利亚问题的决议，以此发出了口径一致的信息。这是第一步，尽管这一步在成百上千人死去和受伤后才悲哀地姗姗来迟。这只是第一步，必须继续采取其它步骤，以确保全面停止暴力，避免内战。

葡萄牙重申，它充分支持并赞赏联合国和阿拉伯国家联盟联合特使的工作。我们呼吁叙利亚政府像它承诺的那样，不再拖延，与特使充分合作，立即并切实全面地执行六点计划。

葡萄牙还强调，从人口中心撤出叙利亚政府所有军队和重武器，退回其军营十分重要，实际上这绝对是必要的。葡萄牙还呼吁叙利亚政府像我们刚刚通过的决议所规定的那样，确保联合国监督特派团包括其先遣队的有效运作。各方必须在不影响联合国监督人员通行自由和准入的情况下，保障其安全。我们再次呼吁立即提供全面和畅通无阻的人道主义通行。我们还愿强调，必需追究所有侵犯人权者的责任。

我们呼吁各方抓住这个机会，停止一切形式的武装暴力，与安南特使充分合作，启动一个叙利亚人主导的、具有公信力、满足叙利亚人民对自由、民主和平等合理期望的政治进程。

桑库先生(南非)(*以英语发言*)：南非始终对叙利亚不断恶化的政治、安全和人道主义局势深表关切。我们强调，必需停止暴力。南非大力支持联合特使科菲·安南的工作，其最终目标是使各方致力于和平对话，以便促进一个包容各方的谈判进程，实现符合叙利亚人民合理愿望的政治成果。叙利亚局势依旧脆弱。我们重申，我们呼吁冲突各方充分履行联合特使科菲·安南的六点计划赋予它们的义务。

我们欢迎叙利亚政府开始履行该计划赋予它的义务。我们呼吁包括反对派在内的各方维持停火。在这方面，南非支持联合特使安南就紧急部署一个联合国观察团，以核查和监督停火一事发出的呼吁。我们呼吁冲突各方保证在部署观察团后立即确保其安全和行动自由。

我们深感高兴的是，安理会今天一致通过了第2042(2012)号决议，授权部署联合国观察团先遣队。

在我们努力促成解决叙利亚危机的时候，至关重要的是，国际社会应当尊重叙利亚的主权和领土完整，并且与叙利亚政府合作努力，以实现危机的和平政治解决。

罗森塔尔先生(危地马拉)(*以西班牙语发言*)：危地马拉本着我们在阿拉伯叙利亚共和国境内的局势一开始就采取的立场，对第 2042(2012)号决议投了赞成票。我们一贯坚持认为，暴力必须立即停止，唯一的出路是开展一个由叙利亚人自己主导的政治对话进程，导致实现人民所要求的变革。

我们支持这项决议不仅是为了寻求实现这些目标，也是为了表示，我们完全支持联合国和阿拉伯国家联盟联合特使科菲·安南先生的倡议。同样，这表明，我们继续支持阿拉伯国家联盟力求和平解决今天我们开会审议的这一局势。

我国代表团认为，今天的这项决议提供了一个机会，或许是唯一的机会，以便扭转暴力升级的局面，并朝着确保所有叙利亚公民享有更美好未来的方向迈出第一步。

主席(以英语发言)：我现在以美国代表的身份发言。

在叙利亚政府对其本国人民施行残暴暴力一年多，造成近 1 万人死亡之后，在迫使 45 000 名叙利亚人离开自己的国家以及更多人无家可归之后，在叙利亚自己的武装部队残暴摧毁叙利亚城镇和社区之后，叙利亚政府宣称它现在终于愿意放弃其残杀政策。

今天，安全理事会藉由第 2042(2012)号决议表明，它将根据叙利亚政权的行动，而非言辞来对其进行判断。安理会已授权组建一支监督先遣队，以核查叙利亚政府遵守的情况。这说明，安理会朝着履行自己的职责方向迈出了一步。现在是时候了。

本周四，联合国和阿拉伯国家联盟联合特使科菲·安南在报告中指出：叙利亚境内“目前局势总体上似乎呈脆弱的平静状态”。我们都希望这种局面将继续持续下去。但是，我们并没有心存幻想。

在历时一年的残杀暴行之后，暴力状况缓解了两天时间，但这很难证明叙利亚政权履行义务的态度是认真的。就在今天，叙利亚部队恢复了对霍姆斯的野蛮炮击，并且开枪击中了阿勒颇一个葬礼上的无辜送葬者。暴力行为的再度出现令人严重怀疑叙利亚政权对停止暴力的承诺。

尽管出现了这种侵犯行为，但叙利亚反对派总体上保持克制，没有作出回应，并且可敬地寻求延长脆弱的平静局势。叙利亚政权的坦克、重型武器以及部队继续控制居民中心，随时准备恢复袭击。广大地区的城镇依然被切断与外界的联系，阿萨德政权继续在叙利亚各地派有狙击手并设置路障。现在仍有报道称示威者被杀害和被逮捕，数千名活动人士依旧被拘禁。

叙利亚政府必须兑现其所有承诺，而不仅仅是最起码的承诺。它现在就必须这样做。叙利亚人民的苦难已持续了太长时间。他们很多个月以来进行了和平示威，但所得到的却是本国政府的暴力惩罚。当一些示威者终于带着勇气展开自卫的时候，这种暴力惩罚则恶化到难以复加的地步。阿拉伯联盟提出了一条结束暴力和满足叙利亚人民愿望的前进道路。巴沙尔·阿萨德政权对此的回应是没有兑现的承诺，在此之后是加紧实施暴力。

在 4 月 12 日之前的最后几天，我们看到，阿萨德政权的暴力悍然变本加厉，其中包括针对平民区大肆使用重炮以及叙利亚部队向土耳其和黎巴嫩越境开火。这种恐怖循环持续的时间太长了。必须创造条件，使叙利亚人民能够在没有遭受袭击、逮捕、酷刑或死亡恐惧的情况下，和平行使他们的权利和自由。

我们赞扬反对派在经受暴行后，展现出了遵守停火坚定意志。我们要求叙利亚政府最终兑现其承诺。这些承诺对所有人来说，都是清楚明了的。

安全理事会和阿拉伯国家联盟都完全支持安南先生的六点计划。正如克林顿国务卿所指出的那样，这项计划不是一个可供从中进行挑选的方案列单，而是全面的一整套义务，需要叙利亚政府采取可见和可核查的行动。

刚刚通过的这项决议确认，安理会支持特使计划的各项内容，包括立即结束暴力、确保人道主义准入以及开展由叙利亚人牵头的政治过渡，满足叙利亚人民的民主愿望。这项决议强调，叙利亚政府必须立即履行其剩余的义务，以完全停止暴力。决议强调，叙利亚政府必须立即把所有部队和重武器撤出居民中心，使其士兵和装备撤回到兵营。

这项决议授权秘书长派遣一支最多由 30 名观察员组成的先遣队，以核查叙利亚政府是否正在履行其义务，包括确保全面监督团能够不受阻碍地开展工

作，拥有充分的行动自由，能够充分接触到民众和机构，而且通信不受阻碍。决议中还表示，安理会有意在秘书长提交蓝图之后，而且如果情况清楚表明停火得到了维持而且叙利亚政府给予了合作，便立即组建更大规模的观察团。我们认为，部署先遣队是对叙利亚政府意愿的重要检验。如果叙利亚政府阻碍先遣队的工作，就会使人严重关切是否应继续组建完整规模的观察团。

我们等待秘书长提出关于设立完整规模的观察团的建议，并且表示，如果叙利亚政府确实履行其义务，我们愿意与安理会成员迅速合作，授权设立观察团。

联合特使科菲·安南作出了辛勤努力，设法制止暴力、确保尊重叙利亚人民的权利并使该国开始朝稳定与合法治理方向过渡。为此，美国要再次对他的努力表示赞赏。

机会是有的；叙利亚政府现在有责任抓住它。

我现在恢复行使安全理事会主席的职责。

我请阿拉伯叙利亚共和国的代表发言。

贾法里先生(阿拉伯叙利亚共和国)(*以阿拉伯语发言*)：各位成员也许记得，在 2011 年 10 月 4 日安理会的会议上(S/PV.6627)，我在发言中描述了当天在叙利亚北部阿勒颇发生的一个令人痛心的事件，武装匪帮暗杀了阿拉伯叙利亚共和国伊玛姆的儿子萨里亚·哈松和一名大学教授。凑巧的是，在今天的会议上，我可以代表我国政府和人民通知安理会，昨天夜里，叙利亚政府逮捕了两名涉嫌暗杀伊玛姆的儿子的年轻人。这两名男子都是叙利亚国民，他们已经认坦白其罪行，声称他们每犯一次罪行，每人就收到 800 美元报酬。

在我当时发言的时候，一些人对我国境内是否存在武装匪徒提出疑问。然而，今天，所幸的是，我们听到许多同事鼓励这些武装匪徒遵守联合国和阿拉伯国家联盟联合特使科菲·安南提出的计划中的承诺。众所周知，叙利亚从一开始就欢迎安南先生的斡旋使命，并且以积极和有效的方式进行配合，并与特使进行互动协作。我国已经指出过，出于国家责任感，它将不遗余力地确保这次斡旋取得成功。这种责任感正促使我们所有人努力制止叙利亚当前的痛苦危机，这场危机损害了整个阿拉伯叙利亚共和国——国家和人民——的安全与稳定。

我国政府为履行六点计划中规定的义务，采取了认真的措施。它宣布保证从昨天上午 6 时起停止武装对抗，并且实际上已经做到。政府定期以书面形式向安南先生提供为执行六点计划所采取措施的信息。此外，我国叙利亚还接受了关于设立一个将在叙利亚主权范围内从事活动的联合国监督机制的构想，叙利亚人民认为，主权是一道红线，不能以任何理由越过。我们正在同特使及其在大马士革的技术小组进行谈判，起草将确保部署观察员小组的特别议定书。

对于叙利亚的这种开放态度、合作和承诺，自大马士革接受安南先生的计划以来，恐怖分子的活动出现了升级，包括实施侵略行为以及打死政府部队士兵和平民；破坏和摧毁基础设施；强行驱逐和平公民并把他们迁至邻国境内的预制营地，目的是为制造难民危机奠定基础，以便用于政治目的并随后用来建立所谓的缓冲区，这反过来将为要求外国进行军事干预提供理由。

在这方面，我们对安理会一些成员国针对叙利亚的险恶用心感到不安，它们故意不追究武装匪帮对其针对叙利亚平民和军事人员所犯罪行和侵略行为的责任。

就我们而言，我们已经主动向安南先生提供有关武装匪帮在昨天停火生效之后违反停火的文件记录。现已发生 50 次这种违反行动，包括打死数十名平民以及军队和执法人员，更不用说毁坏许多公共和私人设施。

我们在这方面感到困惑的是，一些声称关心人权的人，对除叙利亚政府以外众多国际机构提供的有关武装团伙在叙利亚境内严重侵犯人权的信息不闻不问。这些侵犯人权行为包括：为换取赎金而劫持和绑架人质以及拷打和处决被认为支持政府的警察部队和军队成员及平民。此外，叙利亚境内的武装团伙招

募儿童兵并把平民作为人肉盾牌。除此之外，我们还可以补充各主要媒体机构发表的对许多实地情况进行深入揭露的文章，它们证实，叙利亚境内的武装匪帮正在进行前所未有的犯罪活动。

我要在这里提到德国《明镜》杂志发表的重要文章，文章中描述了该杂志记者在的黎波里和黎巴嫩两地医院中同两名罪犯的会面。在那次采访中，后者承认，他们根据其武装团伙指挥官的指示，用刀杀死了 150 人。

叙利亚表示希望，安南先生将以全面的方式处理这一危机。这证实，为了回应叙利亚官方为确保斡旋使命取得成功而作的承诺，安南先生也必须同那些与武装团伙有联系的各个阿拉伯区域和国际方面进行必要的会谈，确保它们守约，停止暴力。

不能仅仅依靠叙利亚官方的支持来确保安南先生斡旋使命的成功，实际上，上述国家必须履行承诺，冻结和停止对武装团伙的资助、武装和培训，不得鼓励它们继续从事恐怖行动，并停止向它们的成员提供庇护所。这些国家也必须停止使局势升级，并停止鼓励叙利亚反对派拒绝任何旨在开展全面的全国对话，以便为叙利亚危机找到和平政治解决办法的倡议。

这方面值得一提的是，当安南先生同叙利亚对话者进行密集会晤时，某些方面在伊斯坦布尔举行同安南先生的计划平行的会议，明显企图绕过他的斡旋使命和联合国的作用，并且会损害到这项特派任务所具有的帮助叙利亚摆脱危机的作用和企图获得成功的机会。有些人甚至赞同建立一个资助机制，以使波斯湾各国能够向武装团体成员发放薪饷，以此资助这些武装团体，且不说那些与会者还认捐了 1 亿美元，目的是要给危机火上浇油，而不是扑灭危机火焰。

此外，卡塔尔外交大臣还在那次会议上发出呼吁，敦促对叙利亚进行军事干涉并在我国领土上建立所谓的安全区。在这方面，我们还指出，沙特阿拉伯外交大臣发言说，给叙利亚反对派提供武装是必要的。

我们要在此提出一个问题：某些国家一方面表示支持安南先生的使命，另一方面却采取平行举动，目的是确保向武装团体提供必要的资金——向它们提供武器并武装它们——对叙利亚人民实施制裁，而且要求对我国进行直接军事干预，它们这样做到底是什么意思？。

所有这些都完全违背安南先生所提计划的内容。因此，我们要在安理会面前申明，向武装团体持续提供支助的行为将对安南先生的计划构成真正威胁。参与此种行为的人必须对叙利亚人的流血伤亡以及叙利亚境内的恐怖主义传播承担责任。对叙利亚人民实施不公正经济制裁的国家也是制造这一危机的同谋。这些国家不可以对叙利亚人民每天所面临的困难流下鳄鱼泪，因为它们自己在很大程度上对这些困难负有责任。

外部势力操纵叙利亚镑汇率的目的还会是什么？阻止叙利亚海外侨民向其在叙利亚国内的家人汇款的目的是什么？损害叙利亚能源部门的目的会是什么？难道这一切的目的都是要保障叙利亚人民的福祉，满足叙利亚人民对改革的要求？欧洲联盟对叙利亚能源部实施制裁的目的是什么？难道那样会有助于向叙利亚人民提供电力？所有这些都导致一场不道德的危机出现加剧，我们必须对这场危机作一番研究。

叙利亚境内目前所发生的一切都反映了因争夺在本地区的影响力而发生的地缘政治冲突。这无非是在秋后算帐，有些是旧账，有些是新账。冲突中使用的主要武器似乎是挑起泛阿拉伯主义政治势力与伊斯兰极端主义政治势力的争斗。极端主义的表象正在四处蔓延，其意图是助长该地区今后的战争。而这些战争将以旨在促使我们地区四分五裂的教派、宗教和族裔危机的形式出现。所有这些都是为了清除本地区尚存的最后一个力求弘扬和平共处、兄弟情谊和多样性的场所，并向人们灌输不同宗教间、不同文化间和不同文明间对抗的观念。

最后，叙利亚重申承诺执行联合特使的计划。我们准备继续与特使合作，以便结束叙利亚国内的危机。我们希望，安南先生将不让任何一方避开他的计划或回避该计划的各项规定。安理会今天通过的决议

要求提出决议、对决议投赞成票和继续支持叙利亚境内武装团体的各国作出承诺。

尽管我们认为这项决议是不平衡的，但我们认为，确保我国恢复安全与稳定符合我国的利益。我们希望，支持这项决议的各国将会有效予以执行，不要向恐怖分子和武装团体提供一切致命性和非致命性援助。

在结束发言之前，我还要重申，叙利亚人民的痛苦、希望和愿望远远超出纯粹作为各种政治利益和交易市场投机者手中商品的范畴。叙利亚人民需要的不是几百万美元来购买防弹背心。相反，他们需要的是帮助他们在不加剧其各派别之间紧张的情况下过着安全、和平、自由和稳定的生活。叙利亚人民需要的是解除对他们实施的不公正制裁，因为这些制裁正导致数十亿美元的损失。赞成通过今天这项决议的各方只有这样做才能帮助叙利亚人民，而不是向以色列提供6艘可配备核武器的潜艇以及在该地区制造紧张状况，进而引起更多战争和侵略。该地区人民，不论是不是阿拉伯人，都将成为这种战争的炮灰。

(以法语发言)

我的同事法国大使在提到叙利亚人民时说，暴力的时代已经过去。我完全同意他的看法。然而，我要提醒他，托管的时代也已结束。他此刻对叙利亚人民讲这些话至少可以说是不合时宜的，因为在 4 月 17 日这一天，叙利亚人民将纪念他们摆脱法国占领获得独立。

主席(以英语发言)：我的名单上没有其他发言者了。安全理事会就此结束现阶段对其议程上项目的审议。

中午 12 时 25 分散会。